

۳۶ عدد ۲۴ ربیع الاول ۱۳۱۹

( پنجشنبه )

۲۸ حریران ۱۳۱۷ برنجی جلد

امور اداره و تحریریه سی ایچون  
محمود بك مطبعه سنه مراجعت  
اولمق لازمدر .

منافع ملك و دوائه خادم و ادبیات ،  
فتون ، معارف و صنایع مدن باحث  
هفته لقی غزته در .

مركز توزیعی استانبول  
کتابخانه سیدر .

# مجموعه ادبیات

۱۳۱۸

غروش  
۲۰ برسنه لك آبونه بدلی { در سعادت  
۱۲ آلتی آیلق } ایچون  
۲۶ برسنه لك { طنز ایچون  
۱۰ آلتی آیلق

۲۰ نومرو برسنه لك ، نص  
آلتی آیلق اعتبار اولنور .

درج ایدلمیان آثار احاده اولماز .

نسخه سی ۲۰ باره در      پنجشنبه کونلری نشر اولنور عثمانلی غزته سیدر      نسخه سی ۲۰ باره در

شمدی هر لیل ساحر و نوار  
بر سراب سکوت قسوتدر ؛  
صانکه اشیا به برمرارت وار ،  
شمدی کاشن غریق ظلمتدر ؛

شمدی اونلرده برسیاه اوچوروم .

فی ۲۱ حزیران ۱۳۱۷

ناظم نظامی

## دوشونور کن ..

— شکسته قلبه —

بعضاً باقهراق ، خاسرو مغبون ،  
ماضیلرمك صفحه ژنکینه ؛ بردن  
آغلار و دیرم ، کریمه سوزشله ، بوتون بن :  
برغور ظلال ایچنده مدفون  
قالمش بنم آمال نزیهم .. فقط اونلر ،  
ایواه اوزواللی یاورولر! .. يك  
ارکن جه افول ایتدی ، بوکون بویله  
هیپات ! نصیب عمر مغبر ...  
— یانغالی ؛ ۲۵ مایس : ۱۳۱۷ —

تقیب و جبر

شمدی هرشی بوتون جماد و نبات  
هپ بر کولکه ، هرطرف خاموش ؛  
صانکه بر سکته ظلال مات  
ایله صولش و بلکه غشی اولمش  
\* \*

بوده ممکن دکلسه بن برقوش  
— مضطرب ، کریمه ناک بر باقوش —  
کبی لیلک ملال تارنده  
دائماً ایکلسم ، جوازنده ...

آه اولسه مده بسبتون سرسم ؛  
قالسه یاد مده ذره حسنک  
ینه تخریش ایدردی بلکه بی .

نثر :

## نشیده دعوت

اوف . اوف . اوف . اوف . اوف . اوف . اوف . اوف . اوف . اوف .  
آغوش صافه کل ؛

سنی قلبک اوستنده قیصقاج بر مجتله صیقایم ، سنی  
روحک بوتون غلیان عشق ایله سویم ، سنی خولیا پرور  
کیجه لرك حلاوت تلذذاتی آراسنده .. هج نشیده لرمه  
اویوتایم ، فجر آتشین کوزنی آچارکن سوداوی ترغلمه  
اویاندیرایم . اووخ بکا کل ... حساس روحی بر  
بر اویونجاق کبی سکا تسلیم ایدیم ، اونکله اکان ،  
اوسنی نه قدر سویم ؟ برآز اورسه له ، او آغلامنه  
باشلار ، بعض داغ باشلارنده کورولن کوچوک

آه بیننده آتشفکه سنک  
بر بنار یاره وارکه جیلدیرسم  
ینه حس ایلرم حرارتی  
\* \*

شمدی حتی حیاته منفعل  
شمدی مطلق اواسکی بن دکلم ؛  
سن افول ایلینجه ای نورم !

اولدی هرشی غریق رنگ تراب  
شمدی اونلر : حیات ، عشق ، شباب

نه آرامش با بر لذت وار ؟ بلکه ... براق اونی ،  
کوزم ، بکا کل .. هایدی ایشدکاریکی اونو تام ...  
سنگ رونق کلگون شبایک بر حرص و خواهش مادیدن  
زیاده روحی و حقیق بر عشقه ، بر عشق ابدی صافه  
محتاجدر . هایدی کل بکا ...

خوبیار — ۲۷ شباط ۱۳۱۰

مبدل ساهر

### مصاحبه ادبيه

#### رومانتیزم

فرانسسک قدماى ادباسى طرفدن تأسیس  
ایدیلن اصول تحریر ، فرانسز لر یخبین کافی اولمیدنی ،  
حیات ادبیه و اجتماعیه ، بو قارائاق بوشقله ، بو  
جوششی سقوط ایچنده صیقیدنی بر زمانده بردن  
بر عکس العمل حاصل اولمش .. و یقتور هوغو ،  
رومانتیزم بایراغی کشاد و تنوع ایدهدک اونهابتیز  
نیروانای او یاندیرمش ، آلفرد دوموسسه ، تهوفیل  
غوتیه و سائر دهات ادب ، بومسک ادیبک پیروی ،  
مروچی اولمش و هپ طرز عتیق صارمغه ،  
خیر بالامغه باشلامشاردی .

رومانتیزم ، بویه یورولش ، اوصانمش  
دماغری ، برر بر جذب ایدرکن اوده بریده  
بیسود هجو ملر ایدلمش ایدده تأثیر و مرور زمان ،  
بو ضیا و نوره بیکانه ولاید قالا نلری ، کوز  
قیریانلری بر حیات بلوطار لیه تسخیر ایدهدک دست  
مصافاتی یوکسکلره اوزاتمقده دوام ایشدنی .

رومانتیزم مسک ادیبسک بو کونشلی ، طالععلی  
زماننده تهوفیل غوتیه ، لامارتین ، کوستاو ،  
آلفرد دوموسسه ، هوغو کی اساتیدک ایلک  
اثرلری ، ایلک بدیع ، نفیس اثرلری صوک درجه

مینبردن داملا داملا آقان صولر کهی شبیر دایارق  
سامهکی اوقشار ... ملنت انظر لر لکه اونی سوز ، او  
زمان بر جوشش مرتله کولدر ، صدای خنده سی روحانی  
بر تأثیره مالکدر ... فقط دقت ایدهدرسک اوتک خنده .  
لرندده بر کرکائی یتیمانه کورورسک ... او سنگ صمیمی ،  
صادق بر آرقدهاشک بر او یونجاغک ، بر مدار ذوقک  
اولسون .. فقط صافین قیرمه کوزم . یاز یقندر ...  
اوح بکا کل ... سنی هنوز تنهای شاعرانه سی انسانلرک  
ولوله ناخوش تمشبله اخلاص اولنماش یرلره کوتوردم ..  
اورالده عشق و حیات ده زاده عربان و نوازان  
تخیلی ایددر ، چونکه قاجیلاجق ، قورقولا جق نظرلر  
یوقدر ، اوراده مسعود اولاق ایچون چوق شیخ محتاج  
ده کار ...

نه اویله کولدرک باقورورسک ، براق اوف دیوردم  
سکا .. براقده بکا کل ...

اووخ اکله نیورمیسک ؟ نیم بو غفلت عاشقانه مه  
اکله نیورمیسک ؟ قابل اولسه ایلری ده سنگ اوقدر  
قورولدیک کوزمللکی ، او ثروت بکانه حیانتکی بر  
برما یوسیت ایمانه ایله قایساید و بر باشقسه ، بر باشقه  
ای قلیبه و بر سه یدم . اوزمان مادیت لطیفه کدن باشقه  
هیچ بر شیشکی سومیه یاننده کتک نامل متفرانه  
قاجامسکی کوروردک ...

فقط نیچین ؟ مادامک بی سومیورسک .. نیچین تمام  
قورولاجم ، تمام آرتق سنکه مشغول اولیاجم زمان  
کوچوک بر نظر ، جاذب بر تسمعه ، دهات تشریح اولناماز  
آنکتر یقی بر حرکتله بی کندیکه بر قات دهات زبون  
و مطیع ، اسیر و مشتاق ایدیورسک . نیچین ، مقصدک  
نه ؟ ... آکر سومیورسک ...

کوندوزلی قارشیمده قلبی غیغیلایان حرکتلرکله ،  
کیهرلی افق رؤیای روحده بر غازه نرمین عشقه  
بورونده رحیمانه کولوشلرکله نیچین سکا قارش کناهیز  
برقلی ، برقلب غریب شبای زهرلیورسک ...

اوح کوزلرمک اوکته مذهب رگه یازدک : بلکه .  
بن هر دقیقه قلبک نویدنی اونکله ازاله ایدیورم ،  
فقط بیلوردم که آلدانیورم ؛ بیلسهک بو تخیل غافله ده